

#### 4. Virmalised

Virmalised virvendavad...  
Valgeid hobuseid jookseb üle  
sinise põllu.  
Kukub kerget lund üle karge talve.  
Kusagil kõlavad kellad  
üle kaugel künka.  
Rebastuled rebenevad, rebenevad.

#### 4. Nothern Lights (Aurora borealis)

Borealis glimmer, shimmer...  
Silver thoroughbreds racing over  
meadowlands azure.  
Lightly falling snow covers bracing inter  
Distantly echoing churchbells  
over distant hillsides.  
Foxes flaming, ripping, rending.

#### 7. St. John's Song

(from Hargla parish)

Let's go out and look at John,  
*jaani jaani*  
and see if he has bushy hair –  
*jaani*  
then the barley will curl  
and the oats be octagonal.  
*jaani*

Let's go out and look at John,  
*jaanika jaanika*  
and see if he has bushy hair –  
*jaanika*  
then the barley will curl  
and the oats be octagonal.

John came across the field,  
*jaani jaanika*  
walked across the golden chaff,  
*jaanika*  
brought with him much good luck,  
brought with him cattle-luck.  
John brought a tall churn of milk  
and a hundredweight pat of butter,  
brought in his lap rye  
and oats under his arm.

Let's go out and look at John,  
*jaani jaanika*  
and see if he has bushy hair –  
*jaani*  
then the barley will curl  
and the oats grow double-eared.  
*jaani jaanika*

#### 16 | 7. Jaanilaul

(Hargla)

Läämi vällä Jaani kaima,  
jaani, jaani,  
kas om Jaanil kahhar pää,  
jaani,  
sis omma kesvä keerulidse,  
kaara katsõkandilidse,  
jaani.

Läämi vällä Jaani kaima,  
jaanika, jaanika,  
kas om Jaanil kahhar pää,  
jaanika,  
sis omma kesvä keerulidse,  
kaara katsõkandilidsõ.

Jaan tull' põldu müüda,  
jaani, jaanika,  
kõnde kullast kondu müüda,  
jaanika,  
ligi tõie liiaõnne,  
kaasa tõie karjaõnne.  
Jaan tõie pika piimapütü,  
madaligu võiu punna,  
rüa tõie rüügä,  
kaara tõie kaandlõn.

Läämi vällä Jaani kaima,  
jaani, jaanika,  
kas om Jaanil kahhar pää,  
jaani,  
sis omma kesvä keerulidse,  
kaara katsõkandilidse.  
jaani, jaanika.